



# SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

### PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	12 id.

### ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio réal para los que no lo son. Comunicados á precios convencionales.

### CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administración.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

## LOS GLOBOS AEROSTATICOS.

La propiedad más importante del calórico y la que dá lugar á los fenómenos de mayor trascendencia, és la de dilatar y contraer los cuerpos. Cuando se somete una sustancia de cualquier naturaleza á la accion del calor, aumenta en volúmen y por el contrario, cuando se la rodea de una temperatura relativamente baja, entonces este disminuye en porporcion constante.

La atmósfera de aire que rodea la parte sólida del globo terrestre és un cuerpo como los demás y se halla sujeto por lo tanto á las mismas leyes que todos. Consecuencia de ello son los vientos y otros fenómenos análogos que hoy comprendemos perfectamente, y que tanto tiempo han estado sin explicacion plausible, por la falta de conocimientos bastantes para investigar su naturaleza.

Sentados ya estos precedentes, podemos fijarnos en el objeto principal de este artículo. ¿Que son los globos aerostáticos? Inútil és manifestarlo y hasta podria tacharse de perogrullada la contestacion á esta pregunta. ¿Quien lo ignora? ¿Quien no los há contemplado mil y mil veces? ¿Quien no há pasado largo rato con los ojos fijos en el espacio, como interesándose por la suerte de aquel sencillo envoltorio de papel lleno de humo que há visto elevarse de sus piés y que admira entonces en las altísimas rejiones del aire? Nadie seguramente. Pero, así como son muy contadas las personas que no saben lo qué és un globo aerostático, son muchísimas las que ignoran á qué obedece su ascension, lo cual nos impulsa á dar de ello una idea lo más sucinta posible, hoy que la aficion á construirlos, y elevarlos se há hecho tan general que apenas hay festejo ni diversion en cuyo programa dejen de figurar.

El principio que Arquimedes descubrió para la ley de equilibrio de los líquidos, cuando Hieron, rey de Siracusa le confirió el encargo de averiguar sin necesidad de fundirla, si una corona de oro que acababa de recibir contenia mezclas extrañas, se há generalizado posteriormente á los gases tambien y sienta por lo tanto que todo cuerpo sumerjido en un fluido és impelido hacia la superficie de este con una fuerza igual al peso del volúmen de fluido desalojado. Siendo un fluido el aire que forma la atmósfera terrestre, vá sin decir que irá comprendido por lo tanto en

este principio general y que todos los cuerpos que en él se encuentran se hallarán sujetos al mismo.

Ahora bién. Tomemos una masa de aire que podemos encerrar en un envoltorio flexible; mientras este aire se mantenga á la misma temperatura que el resto de la atmósfera, el envoltorio siendo de mayor peso específico, tenderá á caer al suelo, obediendo á las leyes generales de la gravedad; pero á medida que vayan aumentando los grados de calor del aire contenido, se irá este dilatando y al hacerlo desocupará más fluido hasta llegar á un punto en que siendo el peso de este mayor, el envoltorio lleno de aire enrarecido tenderá á elevarse en la atmósfera hasta encontrar una rejion en que igualándose las presiones interior y exterior, se mantenga en equilibrio. Esto és pues un globo aerostático.

La idea de estos aparatos la concibió Montgolfier, contemplando la ascension del humo en la chimenea de su casa, donde hizo el primer ensayo, que puesto en grande escala, dió ocasion al experimento llevado á cabo en 5 de Junio de 1783 en Anonnay, ciudad francesa en cuya plaza se elevó por primera vez un gran globo de tela y papel relleno de humo de paja. Paris tardó muchísimos años en ver practicamente los resultados de la idea de Montgolfier; y despues de varios ensayos é ininidad de pruebas, dos esforzados adalides de la ciencia, Pilatre de Roziers, y el marqués de Arlandes se aventuraron á surcar el espacio en un magnífico globo de colosales dimensiones, construido de tela resistente y adornado en su parte exterior con guirnaldas de flores de lis, soles, águilas, los signos del Zodiaco y otras muchas pinturas alegóricas á la época en que vivian, á la nacion desde donde se elevaban y al objeto que guiaba sus pensamientos. El físico Charles substituyó al cabo de algun tiempo el aire caliente por el hidrógeno, gas de peso catorce veces menor que el atmosférico y actualmente á consecuencia de su menor coste, se utiliza frecuentemente el bicarburo de hidrógeno ó gas del alumbrado.

Hasta nuestros días el descubrimiento de los globos aerostáticos ha dado tan solo ocasion al conocimiento de algunos fenómenos y circunstancias de más ó ménos interés científico, pero no se ha obtenido aún ninguna ventaja verdaderamente práctica, ni se obtendrá tampoco hasta que llegue á dárselles direccion independiente de

las corrientes aéreas, cuestion de grandísima importancia, colocada entre los problemas capitales de este siglo. La prensa madrileña ha dado la noticia de que un docto ingeniero español ha resuelto felizmente este asunto, de lo cual no dejaríamos de alegrarnos, pues sería una honra para el presunto autor y una gloria más para las ciencias nacionales. Mucho nos tememos, sin embargo que no pasarán de ser una ilusion esos rumores, pues con justicia á nuestro humilde entender, la direccion de los globos ha sido colocada en el catálogo de los imposibles con la cuadratura del círculo y el movimiento continuo.

P.

### AL TOMAR UNA COPA:

No sé que oculto placer  
Encerrará este licor,  
Que al intentarlo beber,  
Siento de nuevo crecer  
La sed ardiente de amor.

Será que un recuerdo triste  
Quiere atormentarme el alma  
Y se engalana y se viste  
De algun placer que no existe  
Para robarme la calma.....

Será que loca mi mente,  
De amar y sufrir cansada,  
Hacer que lo beba intente  
Para olvidar de repente  
La ingratitud de mi amada.....

Será.... ¡que importa! beber  
Es lo mejor y gozar;  
¡Oh! ¡ven licor á verter  
Dentro mi pecho el placer!  
¡Siento ganas de olvidar!

E. DE A. M.

### CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

#### CATÁSTROFE

#### CASTILLO DE ARO.

El pueblo de Castillo de Aro, situado á dos kilómetros de la industriosa y comercial villa de San Feliu de Guixols tendrá un triste y duradero recuerdo del día 16 de Setiembre del año 1879; porqué en este día ha tenido

que sostener una lucha atroz y duradera contra dos terribles adversarios y en ella, sinó ha sido vencido completamente, ha quedado en un estado que deja mucho que desear. ¡Ah! si la lucha se hubiera presentado en fuerzas y armas iguales, si los enemigos hubieran sido franceses, ingleses ó una partida de malhechores, otro habria sido el resultado; los valientes hijos de este pueblo habrian dejado en buen lugar su nombre y reputacion y casi puede asegurarse que la victoria habria coronado sus esfuerzos. Pero ¿quien puede luchar contra el fuego y la dinamita?

Eran las once de la mañana cuando en alta voz se gritaba ¡fuego! ¡fuego! en la casa del Castell, y pocos instantes despues el sonido de la campana y la voz del campanero corroboraban que dicha casa estaba realmente atacada en parte por este voraz elemento.

La casa del Castell fué convento cuando los frailes estaban en su apogeo, y por lo mismo, como todos los conventos, de una gran capacidad. Su forma es cuadrada, y por el lado derecho hácia el N. está unida á la iglesia parroquial; en el mismo lado hay un almacén que contiene doscientas cincuenta cargas de carbon vegetal, y encima de este un piso de mampostería donde están depositados dos cajones de dinamita, que pesan cinco arrobas, pertenecientes á un minero llamado Rafael Miralpeix, quien trabajó algunos meses en este pueblo y sus cercanías y hace mucho tiempo desapareció, dejándonos por legado algunas deudas y los célebres cajones de dinamita. Al S. y al lado derecho está situada la habitacion del dueño de la casa llamado José Lloberas, laborioso é inteligente labrador, pero de algun tiempo á esta fecha hombre muy desgraciado. Al lado izquierdo existe la habitacion del distinguido y honrado comerciante y propietario D. Juan Sala, quien con su intachable conducta se ha captado las simpatías de la población toda, y tanto, que sentiríamos en el alma tuviéramos que separarse de nosotros por la desgracia que acaba de acontecer. Para completar las señas de este edificio, debo decir que contiene tambien la casa del profesor de instruccion Primaria y un patio de unos 150 metros cuadrados.

Hecha esta pequeña digresion, podemos afirmar que el carbon del almacén estaba ardiendo, y como la cantidad del combustible era tan considerable, el humo y la llama presentaron á los pocos instantes un aspecto siniestro y amenazador. En este estado, la gente del pueblo acudia rápidamente al lugar del incendio; y hombres y mujeres, padres é hijos parecia que se disputaban el paso, conduciendo tierra y agua, y arrojandola sobre la voraz hoguera. Afortunadamente llovió hace algunos dias, sinó con abundancia, cuando menos para llenar de agua las pequeñas lagunas ó balsas que la mayor parte de estos vecinos tienen en sus huertos respectivos á fin de regarlos, cuando les conviene, y por consiguiente nunca faltó este elemento; así es que el incendio parecia ceder á los esfuerzos de estos habitantes, y es mi opinion se hubiera extinguido completamente, si no se oye la terrible voz de: ¡dinamita! Alto que hay dinamita!! Eran las doce de la mañana cuando se advirtió este nuevo peligro, lo que hizo que todo el mundo quedara completamente paralizado sin saber que partido tomar; mas luego mirándose unos á otros como preguntándose que habian de hacer, los mas tímidos ó prudentes se retiraron de la pelea y los mas decididos continuaron la lucha tenazmente. Á las doce y media se observó que el fuego solo distaba dos decímetros de los cajones ya mencionados, y entonces resonó con mas fuerza la voz de alerta. ¡Salid de ahí! dije yo mismo á un grupo de paisanos que estaban en el patio trabajando como nunca; *salgamos pronto ó del con-*

*trario vamos todos á quedar sepultados instantaneamente.* Con paso acelerado me dirijí al estanco nacional, y á los cuatro minutos se oye una detonacion tan extraordinaria que nunca he oido otra igual en mi vida: la dinamita habia explotado:

El techo que abrigaba el combustible hecho un millon de pedazos voló por los aires; las vigas y demás maderas del mismo, transformadas en astillas encendidas, volaron igualmente á una distancia increíble y como si fueran rayos bajados de la atmósfera, caian por las calles, casas y tejados, produciendo un pánico general en toda la poblacion, imposible de describir. En estos momentos teníamos cuatro incendios á la vez. Nadie es capaz de conocer ni de imaginar lo que pasaba entre nosotros en aquellos supremos instantes. Se mandó inmediatamente un expreso á Santa Cristina de Aro, cuyos habitantes y autoridades llenos de filantropía no se dejaron esperar, cumpliendo cada cual con su deber, mientras que nuestros vecinos divididos en tantas secciones como puntos amenazados, trabajaban no diré con entusiasmo, sinó hasta con desesperacion: las mugeres parecian hombres; los hombres sudados y negros del polvo y el humo parecian seres extraordinarios. ¿Y que dire de las jóvenes? Las jóvenes tambien, armadas de pozales y portaderas, ligeras cual palomas, se las veia en todas partes, contribuyendo en gran manera á reanimar el espíritu de sus novios, parientes y conocidos. Entre las que se distinguieron recuerdo la hija de mayor del propietario señor Busot la de Madí, la de Auge, la de Basas, la Joaquina de la Coma, las dos hijas de Roselló y la de Calvet, cuyos nombres con satisfaccion escribo para que sirvan de ejemplo á las demás. Á las dos reinaba ya mucha tranquilidad; los pajares estaban apagados, así como las casas que recibieron mas ó menos fuego con la explosion. El fuego del almacén ó sea el primitivo, apesar de estar cubierto de piedras, cal y otros despojos, á causa de las paredes contiguas que sobre el mismo se desplomaron, no pudo apagarse ni lo está aún; siendo una amenaza continua para esta poblacion; pero el digno Gobernador de la Provincia con un celo que le honra, al tener noticia de lo acurrido, mandó al inteligente arquitecto señor Sureda, quien ha indicado ó señalado el plan que debe seguirse y que actualmente se sigue para su completa estincion.

El comerciante señor Sala temiendo con fundados motivos la propagacion del incendio á su morada, determinó desocuparla, y tanta prisa se dió en este asunto, que arrojó por el terrado á un huerto las ropas y vestidos, las sillas, mesas, camas y jergones etc. todo cuanto en ella tenia de algun valor.

Todos los edificios han recibido mas ó menos perjuicios sobre todo en sus tejados; la iglesia tiene algunas grietas en la bóveda y otra mas que regular en la capilla de S. Isidro, cuyo santo y sus compañeros, como si fueran vivos, saltaron casi en medio de la misma.

No puedo recordar sin horror los ayes y jendidos de los heridos, en número de quince, quienes fueron curados pronto y habilmente por el médico de esta D. José Oliu; y segun acaban de manifestarme, un sugeto tan noble como caritativo ha repartido entre los mismos algunas pesetas en proporcion á su gravedad y merecimientos.

Al concluir esta narracion, debo hacer constar que las autoridades, tanto civiles como eclesiásticas, como tambien el Sr. Busquets jefe de la guardia civil del puesto de S. Felu de Guixols, por su serenidad brillaron admirablemente mientras existió el peligro, dando por medio de pregon las disposiciones mas acertadas, cuyos buenos resultados luego pudimos apreciar.

No queriendo molestar por mas tiempo la atencion de los lectores del TELEFONO, se despide por hoy su afectísimo S. S. Q. B. S. M.

JOSÉ JUAN Y SABAT.

Castillo de Aro 19 Setiembre 1879.

Marsella 22 Setiembre 1879.

Sr. Director del TELEFONO CATALAN.

Muy apreciable Sr. Director: El principal objeto que me guia á dirijirle las presentes líneas, es el de darle á V. algunos detalles sobre la llegada y permanencia en esta, de M. Luis Blanc, el distinguido historiador y orador de la democracia.

Accediendo á los deseos de oírle que le habia manifestado la poblacion marsellesa, llegó á esta el sábado último, á las tres y quince minutos de la tarde. Desde las dos, la afluencia fué haciéndose considerable hácia los alrededores de la estacion. Mas de seis mil personas se encontraban allí, guiadas por el afán de saludar al anciano defensor de sus ideas. Profunda sensacion causaba la vista de aquella multitud conmovida y dispuesta á hacerle una ovacion inmensa, indescriptible.

Por fin se anunció la llegada del tren y vino á confirmarla, al cabo de pocos momentos, el agudo silbido de la locomotora, al entrar en la estacion. Bajó M. Luis Blanc del vagon, acompañado de su hermano M. Carlos, miembro de la Academia Francesa, siendo recibidos por los representantes de la prensa y de los comités democráticos de esta ciudad. Al salir de la estacion fué saludado con atronadores vivas á Luis Blanc y á la República dados por la enorme multitud. Enseguida subió á un coche, junto con M. Bonchet, Diputado, y M. M. Nicolás y Castau presidentes de círculos democráticos. Tanto era el entusiasmo del pueblo, que apoderándose del coche desenganchó los caballos, arrastrándole consigo á fuerza de brazos y entonando al mismo tiempo la *Marsellesa* y *Le chant du depart*, de este modo llegó al hotel donde debía hospedarse, en el cual á duras penas pudo entrar, tanta era la gente que se agrupaba á su alrededor, para tener la satisfaccion de verle y aclamarle de mas cerca. Al poco rato salió al balcón, desde donde dió al pueblo las gracias por la simpática acogida que le habia dispensado y despues de haberle contestado la multitud con repetidos vivas y aplausos, todo el mundo se retiró en medio del orden más perfecto.

Ayer tuvo lugar la conferencia para la cual Luis Blanc habia venido á Marsella, cuya conferencia debia empezar á las dos de la tarde, teniendo lugar en el teatro *Valette* por ser el local mas grande que Marsella posee. Desde muy temprano gran número de personas se dirijian hácia el precitado teatro, formándose enseguida la *queue*, nombre que dan aqui al colocarse las personas unas tras otras, á tres ó cuatro de fondo, é ir así entrando en el teatro, cada cual á su turno. Colocado de este modo estuve mas de un cuarto de hora esperando el momento en que podria entrar; cuando, por fin, estuve ya dentro del teatro, mi asombro fué grande al verle ya lleno de bote en bote, y al pensar que en la calle aun habia un gran número de personas que no sabrian donde colocarse.

Hácia las 2 y media la música tocó la *Marsellesa*, que arrancó del numerosísimo público una nutrida salva de aplausos; casi al mismo tiempo que resonaba el aire nacional, se presentó M. Luis Blanc, tomando asiento sobre una especie de tribuna colocada en el centro del escenario. Nada le diré de su discurso, dado el carácter del TELEFONO, concretándome solo á decirle que las palabras del popular orador fueron acogidas con aplausos y bravos sin fin.

Hácia las cinco terminó la conferencia, retirán-

dose M. Luis Blanc al hotel, acompañado siempre de la multitud cantando la *Marsellesa*.

Hoy ha partido á las 7, <sup>1</sup>/<sub>2</sub> de la mañana para Cete donde debe dar tambien otra conferencia. De V. affmo S. S. Q. B. S. M.

BALDOMERO FERRER.

### A UNA HERMOSA.

Si no te he cantado amores  
no culpes mi corazon,  
pues siempre se me rebela  
y apenas lo aguanto yo.

Bien quisiera pintarte él  
lo que sufre y lo que siente;  
mas teme una decepcion  
y esta seria mi muerte.

Prefiero estar ignorando  
si me quieres bien ó mal;  
quizá mas padeceria  
y no quiero sufrir mas.

Cierto estoy de que me espantas,  
pues que cuando á ti me acerco  
tiemblo todo, y me traspongo  
y ni sé lo que yo siento.

No esperes, alma del alma,  
sienta amor ó bien te tema,  
ni que mis labios maldigan  
á la que causa mi pena.

Prefiero vivir tranquilo;  
que dichoso imposible es  
á pasar sufriendo el dia  
para morirme después.

Si no te he cantado amores  
no culpes mi corazon,  
pues siempre se me rebela  
y apenas lo aguanto yo.

O. DE C.

### A LOLA.

Eres, hermosa, con este talle  
que no hay humano que no avasalle

con su esbeltez,  
palma graciosa que se cimbrera,  
pintada rosa que al viento ondea  
con timidez.

Con estos ojos, claros luceros,  
que cual dos solés dan, hechiceros,  
luz y calor

y los encubren velos de cera,  
reina serias, si trono hubiera  
para el amor.

Con esta boca de hojas de rosas  
y estas mejillas frescas y hermosas  
y este mirar,

con este cuello gentil y airoso,  
con este pelo suave y lustroso,  
con este andar,

eres el alma de los amores,  
eres bendita flor entre flores,

Cielo sin fin,  
de la belleza reina y señora,  
dulce gacela, sonriente aurora,

un serafin.

Cantadle himnos, los ruisenores,  
dadle la aroma, pintadas flores,

besad sus pies,  
planteadas olas del riachuelo,

Ay! coronadla nubes del cielo  
que Venus es.

FRANCISCO DE PAULA T.

### CRÓNICA.

Con disgusto nos vemos precisados á hacer presente al Sr. Jefe Económico de esta provincia, atendiendo las indicaciones que nos han hecho varios interesados, que los empleados de las Direcciones de Sanidad marítima de los puertos de Palamós y San Feliu de Gui-

xols no han percibido todavia los haberes de material devengados desde mediados de Julio hasta que cesaron en sus destinos á consecuencia de suprimirse dichas Direcciones por Real orden de 5 Agosto último; y como tenemos entendido que dicha demora obedece á los reparos que pone el oficial encargado de examinar las nóminas, infundados en nuestro concepto por haber cantidad consignada para ello y no estar derogadas las Reales órdenes que dan instrucciones para el cobro de dichos gastos, y además nos consta positivamente que en otras provincias, cuyas direcciones de 4.ª clase han sido tambien suprimidas, se han satisfecho dichas atenciones sin mediár ninguna clase de consulta á la Superioridad, esperamos que dicho Sr. Jefe Económico procurará dar las órdenes oportunas para que se abone á las Direcciones en cuestion el importe de los gastos que los empleados han desembolsado.

Por Real orden de 16 del actual se ha adjudicado á favor de D. Francisco Llorens, vecino de Reus, la subasta para la terminacion de las obras de la carretera de Cassá de la Selva á Llagostera.

Sabemos que por parte del Sr. Coronel de Ingenieros de esta plaza hay la mas laudable disposicion en secundar los propósitos de los vecinos de la carretera de Barcelona y barrios del Hospital para la reapertura del boquete en la muralla, que tienen solicitado. Nos complacemos en consignarlo.

La Junta Directiva del Centro Industrial y Mercantil há publicado la convocatoria para la Exposicion Artístico-arqueológica que debe celebrarse con motivo de las Férias de esta Capital desde el dia 1.º al 40 del próximo Noviembre. Los objetos admisibles han sido clasificados del modo siguiente:

1.ª Seccion.—Numismática ó monedas y medallas antiguas.—2.ª Seccion.—Heráldica ó blason; esto es, escudos de armas de ciudades, provincias, corporaciones, familias nobiliarias y banderas.—3.ª Seccion.—Armería, armaduras, etc.—4.ª Seccion.—Sigilografía y glífica; ó sean sellos, anillos y sortijas para sellar.—5.ª Seccion.—Lapidaria ó epigrafía, ó sean inscripciones en piedras, bronce, cobre, etc.—6.ª Seccion.—Paleografía ó escritos antiguos; pergaminos, vitelas, diplomas, bulas; códices, libros, manuscritos iluminados por ornamentaristas-miniaturistas, impresos incunables.—7.ª Seccion.—Indumentaria; ó sea trajes históricos, estofas y brocados de toda clase, bordados y recamos.—8.ª Seccion.—Cerámica y muebles, máquinas antiguas; utensilios de vidrio, loza barro, etc.—9.ª Seccion.—Ruinas monumentales de estatuaría, escultura, arquitectura etc.—10.ª Seccion.—Iconografía ó imágenes en grabado, pintura, etc.

Sentimos mucho que la modesta reserva que se ha propuesto guardar el interesado, nos impida consignar en grandes letras el nombre de la magnánima persona que se apresuró á socorrer á los infelices heridos, víctimas de la catástrofe de Castillo de Aro.

Retiramos parte del material que teníamos dispuesto para este número á fin de dar cabida á las dos interesantes correspondencias que en otro lugar publicamos.

Por lo atestados que se han visto los trenes durante esos últimos dias, han sido muchísimas las personas de esta provincia que han asistido á las Férias y Fiestas de Barcelona.

Para esta noche está anunciada en el Teatro una gran funcion en que deben tomar parte el

Doctor May, el Caballero Bosco, y Elisa Zanardelli; Ida Mayer é Italo.

Auguramos mucha concurrencia al elegante Coliseo.

### CORRENTS TELEFÓNICAS.

SEMBLA que, donant per pretext la publicació que nosaltres ferem d'unas *Corrents* parlant de la pelegrinació á Lourdes y de las renynas que d'alguns temps ensa hi hagut entre 'ls capellans de Girona, s'ha alsat una veritable creuhada contra 'l TELEFONO. Los que aixó fan podran estar segurs de guanyar la gloria del Cel, no 'ls hi neguem, pero á nosaltres, bravatas d'aquesta mena per una orella 'ns entran y per l'altre 'ns surten. Més hem de dir, si trevallen ab l'objecte de fernos mal, van ben equivocats, perquè desde llavors, nostra suscripció há pujat un galan xich.

Quant nosaltres parlem dels pelegrins de Lourdes, 'ho ferem de la manera que 'ns semblá millor, ab nostra conciencia al devant y la ley d'imprenta sota la vista. ¿Que hi há algú que no l'hi há agradat? Fillet, no sabem que dir'hi: és molt difícil agradar á tothom, sobre tot quant s'escriu com ho fem nosaltres, lliures completament d'altras trabas que las de la ley, sense tenir por de res ni de ningú, y guardant sempre lo respecte degut als principis que d'aixó 'ls creyém dignes. Ja diguèrem en altra ocasió que podém trencarnos, pero doblegarnos, jamay.

Ab aixó, ja ho saben, no s'encaparrin, prenguin las cosas ab calma, no s'alarmin sobre tot, perquè comensa á fer fresca y podrian agafar una pulmonia que 'ls donés un mal rato, y, si s'havian pensat fernos girar de camí, tréguins'ho del cap, perquè no n'hi ha de frescas y vostés devian tenir pa al ull al pensar 'ho. Avants de acabar, ab tot, hem de fer públich que 'ns sembla molt ridicol que hi hagia personas, que passen per il-lustradas y decentas (que no 'ls hi neguem) y en un moment de despit ó mal humor, después de haver rebut ONZE números dels tretze que corresponen á un trimestre, quant arriba 'l cas de pasarlos 'hi 'l recibo, digan; que no volen mes TELEFONO, ni volen tampoch pagar. Aixó no ho dihém per ningú, pero si hi hagués algún confrare per aquesta professó, que prengui candela y calli.

Á Suissa hi havia una capella per l'istil de la de Lourdes, ab font d'aygua beneyta, mare de Deu, pelegrinacions y tot lo que vostés vulgan. Pero 'l Govern d'aquella nació, en vista dels escándols que hi passavan tot sovint, l'ha feta tirar á terra, deixant la font pe 'l públich y tampus. ¿Qui sap si l'aygua, sense iglesia, tindrà encare virtut?

Desde que á ne 'l Centro s donan los balls en los dias que 'ls músichs volen tocar, los concurrents diuhen ab molta rahó que allo és la Societat de 'n si n queda.

Lo *con* pren tantas proporcions, que ns sembla que si no entressem á l'hivern, hi hauria cada deserció que valdria la pena.

Per l'Ajuntament ó 'l Sr. Alcalde (que en aixó hi tenim los nostres duptes) s'ha disposat apilar en la plassa del Vi aquellas pedras que 'n diuhen *adoquins* (!) de la Torre Gironella.

Vejam si d'aquesta feta 'n sortirá una segona edició del bunyol del carrer dels ciutadans.

Aquell trós de cuneta sense cubrir que hi ha á la carretera de Barcelona, segueix com sempre plé de bruticia, verdaderament asquerós y oferint un perill no pas petit pe 'ls viatgers que van y venen del Ferro-Carril.

Y l' Ajuntament s' ho mira tan fresch.  
Y l' escandol continua y ab ell veu la gent de dins y de fora que quant se tracta d' una obra necessaria y qu' ha de costar pochos quartos tot hom fa l' orni y s' tapa las orellas.

Aixó no passa enloch més que á Girona. N' es tem segurs.

\*\*\*  
Sembla que la Junta Directiva del Centro, apesar de nostra excitació perquè s' vindiqués dels cárrechs que se l' hi dirijiren ja fa dias ab motiu de la questió de la zona militar, s' ha contentat ab dirijir una carta al Excm. Senyor President del Consell de ministres.

Lo qu' es si ella, qu' es la ofesa, creu que ab aixó ja n' ha fet prou, nosaltres també.

\*\*\*  
Home, mireu que comensa ja á repicar en historia lo que passa ab los empedrats de Girona. Mentres l' Ajuntament s' está gastant los quartos volent fer empedrar de nou la plassa del vi, temim que tots los carrers que serveixen per anar al Hospici y Hospital, que s' trovan en un estat escandalós, son mirats ab la indiferencia més absoluta.

Y aixó que per dits carrers hi passen tot sovint los malalts que son portats al segon de dits establiments; y com que á la nit alló es mes fosch que una gola de llop, s' exposan los camillers á caurer vinticinch vegadas entre aquell munt de trenca-colls.

¿No pagan tanta contribució los vehins de aquell barri com los altres? y donchs ¿que es aixó?

(Solució á la xarada del número prop-passat.)  
CAM—PA—NA.

### CORRESPONDENCIA.

D. J. B. M.—Mont-rás—S' insertará alguna cosa. Un observador—Girona.—Aquestas cosas tan estupendas que diu vosté que passan á plassa y á la pescateria, lo que ha de ser es detallarlas ben bé, firmar l' escrit, pagar lo que correspon y se l' hi publicaran.

### TEATRO DE GERONA.

Hoy, domingo 28 de Setiembre.  
EXPLENDIDA REPRESENTACION  
que dará la Real Compañía dirigida  
POR EL CABALLERO  
E. BOSCO

Entrada 2 Reales      Á LAS OCHO Y MEDIA.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

## ANUNCIOS.

### AGENCIA DE NEGOCIOS.

PLATERÍA 30 TIENDA DE ARMERIA.

El dueño de este establecimiento, CAYETANO CARBÓ, al propio tiempo que ofrece sus servicios al público, hace saber á los aficionados á la caza que el se encarga de gestionar la adquisicion de licencias de uso de armas, caza y pesca.

Horas de despacho: de ocho de la mañana á dos de la tarde todos los dias no festivos.

## VARIOS TEMAS

POR  
D. LUIS PARDO DELGADO.

(Primera serie.)

Este libro forma un elegante volumen de 265 páginas en octavo y se vende al precio de UNA PESETA en la imprenta de Manuel Llach, calle de la Herrería vieja, —n.º 5.

## VENTA.

A voluntad de su dueño se venderá la casa número 7 de la calle del Pou Rodó de esta ciudad. Las proposiciones podrán dirigirse al Notario de la misma D. Joaquin Artigas, quien informará de las condiciones, poniendo á la vista los títulos de dominio.

### AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extrangera, dirigirse con carta certificada á Medicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

### NUEVA TINTURA AMERICANA

universal instantánea, sin preparación y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado.  
Puntos de venta.—Peluquería de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.

### REIG, DENTISTA.

En su gabinete se construyen dientes y dentaduras montadas en oro, platino, plata y caoutchouc, con las que se habla y come perfectamente. En el mismo, se expenden polvos y elixir dentíficos.

Plaza de la Constitución, n.º 12, entrada por la Calle de la Herrería vieja—2—1.º

### BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 3 á 5 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

### ¡AL VOL!

comedia catalana en un acte, original de D. VALENTI JULIVERT.  
(Francesch Marull.)

Se ven á dos ralets en la llibrería de Dorca y á casa de l' autor, Palamós.

Se necesita un aprendiz para una casa de comercio.—Darán razon en la Administracion de este periódico.

### Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

#### PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atencion al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extrangeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que pi por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extrangeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPAÑIA FABRIL  
**SINGER.**

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS

Á 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, nada mas que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878.

356,432 MÁQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquiera forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquiera que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañía en condiciones de hacer al público

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pídanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la Compañía Fabril SINGER, en cualquiera poblacion del mundo de alguna importancia.

Abeuradors 8 Gerona.

**CARLOS MARTINEZ.**

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Artículos de Escritorio, fósforos, libritos de fumar, etc. etc.

**POLVORA.**

Único depósito de esta Capital que la cede á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisicion de una máquina sistema Poirier para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confíarle, á precios sumamente módicos.

**RAMELL DE VIOLAS.**

Aplech de poesias originals de n  
PERE DE PALOL.

Se ven al preu de SIS RALS en las llibrerías de Dorca y Franquet.